

MOOG

HUMAN RIGHTS COMMITMENT

인권 서약

Companywide — 전사적

Companywide	전사적
HUMAN RIGHTS COMMITMENT	인권 서약
For more than 65 years, Moog employees have enjoyed a Company Culture built on mutual trust and respect. As a Company, we are committed to a set of values that represent the highest standards of integrity and excellence.	Moog 직원들은 65 년 이상 상호 신뢰와 존중에 기반한 기업 문화를 누려 왔습니다. 당사는 최고 수준의 성실성과 우수성을 나타내는 여러 가치를 위해 노력합니다.
We believe it is important to maintain, protect, and promote the fundamental human rights of our employees by operating under programs and policies that support and respect human rights. We want to be a responsible corporate citizen and neighbor in all the places around the world where we do business--complying with all laws applicable to our operations around the world.	당사는 인권 존중을 지원하기 위한 프로그램과 정책에 따라 사업을 영위하여 직원들의 기본 인권을 유지하고 보호하고 증진하는 일을 중요하게 생각합니다. 당사는 사업을 영위하는 전 세계 모든 곳에서 책임감 있는 기업 시민이자 이웃이 되기를 원하며, 전 세계 사업에 적용되는 모든 법률을 준수합니다.
Our Human Rights Commitment applies to Moog Inc., the entities and subsidiaries that we own, and the entities in which we hold a majority interest. We are committed to:	당사의 인권 서약은 Moog Inc., 당사 산하의 법인과 자회사, 그리고 당사가 지분을 다수 보유한 법인에 적용됩니다. 당사는 다음을 약속합니다.
<ul style="list-style-type: none"> • Prohibiting forced labor and human trafficking; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 강제 노동 및 인신매매 금지
<ul style="list-style-type: none"> • Prohibiting child labor; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 미성년 노동 금지
<ul style="list-style-type: none"> • Promoting diversity and inclusion; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 다양성과 포용 촉진
<ul style="list-style-type: none"> • Promoting a workplace that is free of harassment and discrimination; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 괴롭힘과 차별이 없는 직장 조성
<ul style="list-style-type: none"> • Providing fair and equitable wages, benefits, and other conditions of employment in accordance with local laws; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 지역 법에 따른 공정하고 공평한 임금, 혜택 및 기타 근무 조건
<ul style="list-style-type: none"> • Providing safe and humane working conditions; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 안전하고 인간적인 업무 환경 마련

<ul style="list-style-type: none"> • Recognizing employees' rights to freedom of association and collective bargaining; and 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 직원들의 결사의 자유 및 단체 교섭권 인정
<ul style="list-style-type: none"> • Ensuring that employees understand and comply with our Ethics Policy. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 직원들이 사내 윤리 정책을 이해하고 준수하게 함.
<p>We expect our business partners to follow responsible workplace practices and to uphold the principles of Moog's Human Rights Commitment. Third party providers are required to follow the scope of work and the terms set forth in their contracts, which further outline our Commitment.</p>	<p>당사는 비즈니스 파트너가 책임감 있는 직장 관행을 따르고 Moog 의 인권 서약 원칙을 준수하기를 기대합니다. 제삼자 서비스 제공자는 당사의 서약에 대해 더 자세히 다루는 계약에 명시된 업무 범위와 조건을 준수해야 합니다.</p>
<p style="text-align: center;">FORCED LABOR AND HUMAN TRAFFICKING</p>	<p style="text-align: center;">강제 노동 및 인신매매</p>
<p>We prohibit the use of all forms of forced labor, including prison labor, indentured labor, bonded labor, military labor, slave labor, and any form of human trafficking. No use of physical punishment or threats of violence or other forms of physical, sexual, psychological, or verbal abuse as method of discipline or control will be tolerated in Company workplaces.</p>	<p>당사는 감금 노동, 도제 형태의 노동, 담보 노동, 군사 노동, 노예 노동, 그리고 인신매매 등 모든 형태의 강제 노동의 사용을 금지합니다. 징계나 통제 방법으로서 신체적 체벌이나 폭력 위협이나 기타 형태의 신체적, 성적, 심리적, 언어적 폭력은 사내 업무 공간에서 허용되지 않습니다.</p>
<p>Additionally, we are committed to ensuring that employees and suppliers take appropriate steps to mitigate the risk of human trafficking and modern slavery from occurring in any aspect of our global operations and supply chain. See our published Policy Statement and Anti-Human Trafficking Disclosure Statement for additional information.</p>	<p>또한 직원과 서비스 제공자가 글로벌 운영 및 공급망의 모든 측면에서 인신매매와 현대식 노예의 발생 위험을 완화하기 위해 적절한 조치를 취할 수 있도록 최선을 다하고 있습니다. 자세한 내용은 당사가 발행한 정책 성명 및 인신매매 방지 공개 성명서를 참조하시기 바랍니다.</p>
<p>Child Labor</p>	<p style="text-align: center;">미성년 노동</p>
<p>We prohibit the hiring of individuals under the age of eighteen (18) or the local legal minimum working age. Younger workers may be employed through Company approved, short-term internships, co-ops, apprenticeships, or work experience programs, but they are never permitted to do work that may threaten their health and safety or hinder their education or vocational orientation and training. Terms of employment must comply with applicable laws and regulations and employment relationships are voluntary.</p>	<p>우리는 18 세 또는 현지 법정 최소 근로 연령 미만의 개인을 채용하는 것을 금지합니다. 어린 근로자를 회사가 승인한, 단기 인턴십, 코업 프로그램, 견습생 또는 직장 체험 프로그램을 통해 고용할 수 있지만, 이들의 건강과 안전을 위협하거나 교육이나 직업 오리엔테이션 및 훈련을 방해할 수 있는 작업은 절대 허용되지 않습니다. 고용 조건은 해당 법률 및 규정을 준수해야 하며 고용 관계는 자발적으로 맺어집니다.</p>

<p align="center">DIVERSITY AND INCLUSION</p>	<p align="center">다양성과 포용</p>
<p>We are actively committed to promoting diversity throughout our Company to foster an inclusive workplace that aligns with our strategy and culture.</p>	<p>당사는 당사의 전략과 문화에 부합하는, 포용적인 업무환경을 조성하기 위해 회사 전체에 걸쳐 다양성을 촉진하도록 적극적으로 노력하고 있습니다.</p>
<p align="center">NON-DISCRIMINATION AND HARASSMENT</p>	<p align="center">차별과 괴롭힘이 없음</p>
<p>We prohibit any type of discrimination or harassment based on age, race, sex, color, national origin, religion, gender identity, disability, sexual orientation, pregnancy status, or any other status protected by applicable law. Furthermore, the basis of recruitment, hiring, placement, training, compensation, and advancement at Moog is qualifications, skills, experience, and performance. We value the diversity and unique contributions of our employees and have a long-standing commitment to equal opportunity and intolerance of discrimination and harassment.</p>	<p>당사는 연령, 인종, 성별, 피부색, 국적, 종교, 성 정체성, 장애, 성적 지향, 임산부 또는 해당 법률에 의해 보호되는 다른 상태에 따른 어떠한 형태의 차별이나 괴롭힘도 금지합니다. 나아가 Moog 에서 구인, 채용, 배치, 교육, 보상, 승진의 근거는 자격, 기술, 경력, 성과입니다. 당사는 직원들의 다양성과 그들 각자의 기여를 가치있게 여기며 기회를 공정하게 제공하고 차별과 괴롭힘을 근절하기 위해 오랫동안 노력하고 있습니다.</p>
<p align="center">HEALTHY, SAFE, AND HUMANE WORKING CONDITIONS</p>	<p align="center">건전하고 안전하고 인간적인 업무 환경</p>
<p>We provide and maintain a safe and healthy workplace and comply with applicable safety and health laws, regulations, and internal requirements. We are dedicated to ensuring our workplaces are safe by minimizing the risk of accidents, injury, and exposure to health risks. We are committed to engaging with our employees to improve health and safety in our workplaces, including the identification of hazards and remediation of health and safety issues.</p>	<p>당사는 안전하고 건전한 업무 공간을 조성하고 유지하며 관련 안전 보건 법률, 규정 및 내부 요건을 준수합니다. 당사는 사고, 부상, 건강 위험 노출의 위험을 최소화하여 당사의 업무 공간이 안전하도록 최선을 다하고 있습니다. 당사는 위험 파악과 보건 및 안전 문제의 시정 조치 등 작업장 보건 및 안전을 개선하기 위해 직원과 협력하기 위해 노력합니다.</p>
<p>We aim to minimize the use of natural resources, maximizing efficiency when designing and producing our products, and we promote a culture of well-being.</p>	<p>당사는 제품을 설계 및 생산할 때 효율성을 극대화하며 천연 자원의 사용을 최소화하는 것을 목표로 하며, 웰빙 문화를 촉진하고 있습니다.</p>

<p>We strive to provide and maintain a workplace that is free from violence, harassment, intimidation, and other unsafe conditions due to internal and external threats.</p>	<p>당사는 대내외 위협으로 인한 폭력, 괴롭힘, 협박, 기타 안전하지 않은 환경이 없는 업무 공간을 제공하고 유지하기 위해 노력하고 있습니다.</p>
<p>FREEDOM OF ASSOCIATION AND COLLECTIVE BARGAINING</p>	<p>결사의 자유와 단체 교섭의 자유</p>
<p>We respect our employees' right to join, form, or not to join a labor union without fear of retaliation, intimidation, or harassment. We are committed to establishing a constructive dialogue with employees' freely chosen representatives and we are committed to bargaining in good faith with such representatives.</p> <p>Specific to United States Federal law and the National Labor Relations Act in the U.S., employees have the right to form, join or assist a labor organization.</p>	<p>당사는 보복, 협박, 괴롭힘의 두려움 없이 노동 조합에 가입하거나, 이를 결성하거나, 조합에 가입하지 않기로 하는 직원들의 권리를 존중합니다. 당사는 직원들이 자유롭게 선택한 대표자와 건설적인 대화를 하기 위해 노력하고 있으며, 그러한 대표자들과 성실하게 협상을 할 수 있도록 최선을 다하고 있습니다.</p> <p>미국 연방법과 미국의 국가 노동 관계법에 따라, 직원들은 노동 단체를 결성, 가입 또는 지원할 권리가 있습니다.</p>
<p>NOTE: Under the Act, employees also have the right not to belong to a union.</p>	<p>참고: 해당 법에 따라 직원들에게는 조합에 속하지 않을 권리도 있습니다.</p>
<p>PROMOTE ETHICAL BEHAVIOR WITH GUIDANCE AND TRAINING</p>	<p>지도 및 교육을 통해 윤리적 행동을 촉진</p>
<p>We require that employees complete biannual business ethics training that provides clear guidance on specific situations employees may face and directs them where to go when they have questions or concerns—without fear of retaliation. See our published Statement of Business Ethics for additional information.</p>	<p>당사는 직원들이 직면할 수 있는 특정 상황에 대한 명확한 지침을 제공하고 질문이나 우려되는 점이 있을 때 보복의 염려 없이 문의할 수 있는 곳을 알려주기 위해 2년 단위 비즈니스 윤리 교육을 이수할 것을 요청합니다. 자세한 내용은 당사가 발행한 비즈니스 윤리 성명서를 참조하시기 바랍니다.</p>
<p>Moog123289.1 – Korean ##</p>	